

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 25 mars 2004

Nr 191—198

## INNEHÅLL

| Nr  |                                                                                                                                                                                               | Sidan |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 191 | Handels- och industriministeriets förordning om ändring av handels- och industriministeriets förordning om dietiska produkter .....                                                           | 525   |
| 192 | Handels- och industriministeriets förordning om ändring av handels- och industriministeriets beslut om näringsvärdesdeklaration för livsmedel .....                                           | 527   |
| 193 | Handels- och industriministeriets förordning om ändring av 14 § handels- och industriministeriets beslut om kött och köttvaror .....                                                          | 528   |
| 194 | Jord- och skogsbruksministeriets förordning om anordnande av övervakning av matavfall som härrör från internationella trafikmedel .....                                                       | 529   |
| 195 | Jord- och skogsbruksministeriets förordning om hantering av animaliska biprodukter i biogas- och komposteringsanläggningar samt om hantering av gödsel i tekniska anläggningar .....          | 531   |
| 196 | Finansministeriets beslut om förordnande för skattestyrelsen och Västra Finlands skatteverk att såsom behörig myndighet avgöra vissa ärenden som avses i internationella avtal om beskattning | 534   |
| 197 | Utrikesministeriets meddelande om de straffbestämmelser som gäller vid överträdelser av rådets förordning om vissa restriktiva åtgärder med avseende på Liberia .....                         | 539   |
| 198 | Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av förordningen om handel med utsäde av olje- och spånadsväxter .....                   | 540   |

## Nr 191

### Handels- och industriministeriets förordning

#### om ändring av handels- och industriministeriets förordning om dietiska produkter

Given i Helsingfors den 5 mars 2004

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut

*fogas* till handels- och industriministeriets förordning av den 4 juli 2000 om dietiska produkter (622/2000) en ny 4 b §, till bilaga 3, sådan den lyder i handels- och industriministeriets förordning 220/2002, vissa nya kemiska föreningar, samt en ny bilaga 4 som följer:

#### 4 b §

Utan hinder av vad som bestäms i 4 a § får även de kemiska föreningar som räknas upp i bilaga 4 användas som källor till näringsämnen som tillsätts i dietiska produkter. Dietiska produkter som innehåller nämnda

kemiska föreningar får saluföras fram till den 31 december 2006.

Denna förordning träder i kraft den 31 mars 2004.

Helsingfors den 5 mars 2004

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

Överinspektör Anna Lemström

Kommissionens direktiv 2004/5/EG (32004L0005); EGT nr L 14, 21.1.2004, s. 19—20 och 2004/6/EG (32004L0006); EGT nr L 15, 22.1.2004, s. 31—33

**KEMISKA FÖRENINGAR SOM FÖR SÄRSKILDA NÄRINGSÄNDAMÅL FÅR TILLSÄTTAS I DIETISKA PRODUKTER**

**Förteckning 1. Klass 2. Mineraler**  
**KALCIUM**

- sulfat

**Förteckning 1. Klass 4. Karnitin och taurin**

- L-karnitin-L-tartrat

**Förteckning 2. Klass 3. Aminosyror**

- L-serin
- L-arginin-L-aspartat
- L-lysin-L-aspartat
- L-lysin-L-glutamat
- N-acetyl-L-cystein
- N-acetyl-L-metionin

**KEMISKA FÖRENINGAR SOM, UTÖVER DE KEMISKA FÖRENINGAR SOM NÄMNS I BILAGA 3, FÖR SÄRSKILDA NÄRINGSÄNDAMÅL FÅR TILLSÄTTAS I DIETISKA PRODUKTER**

**Klass 1. Vitaminer**

**E-VITAMIN**

- D-alfatokoferyl polyetylglykol 1000 succinat

**Klass 2. Mineraler**

**BOR**

- borsyra
- natriumborat

**KALCIUM**

- aminosyrekelat
- pidolat

**KROM**

- aminosyrekelat

**KOPPAR**

- aminosyrekelat

**JÄRN**

- ferrohydroxid
- ferropidolat
- aminosyrekelat

**SELEN**

- berikad jäst

**MAGNESIUM**

- aminosyrekelat
- pidolat

**MANGAN**

- aminosyrekelat

**ZINK**

- aminosyrekelat

## Nr 192

**Handels- och industriministeriets förordning**  
**om ändring av handels- och industriministeriets beslut om näringsvärdesdeklaration för**  
**livsmedel**

Given i Helsingfors den 5 mars 2004

---

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut  
*ändras* i handels- och industriministeriets beslut av den 28 december 1993 om  
näringsvärdesdeklaration för livsmedel (1496/1993) 11 § som följer:

11 §

Denna förordning träder i kraft den 31 juli  
2004.

*Beräkande av energimängden*

— — — — —  
– salatrik                      6 kcal/g—25 kJ/g  
— — — — —

Helsingfors den 5 mars 2004

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

Överinspektör Anna Lemström

## Nr 193

**Handels- och industriministeriets förordning****om ändring av 14 § handels- och industriministeriets beslut om kött och köttvaror**

Given i Helsingfors den 16 mars 2004

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut  
*ändras* i handels- och industriministeriets beslut av den 5 mars 1996 om kött och köttvaror  
 (138/1996) 14 § som följer:

## 14 §

*Förpackningspåskrifter*

På malet kött som har beretts inom industrin och på köttberedningar som har beretts av malet kött skall finnas påskrifter om följande:

1) beredningsdag på de beredningar som inte är avsedda för den slutliga konsumenten samt sista användningstidpunkt,

2) vilken djurarts kött eller lever beredningen är tillverkad av,

3) procentandelarna för eller viktförhållandet mellan de köttsorter som har använts,

4) beredningens fetthalt genom uttrycket ”fetthalt högst”, samt

5) kollagenets andel av det totala proteinet i beredningen genom uttrycket ”kollagenets andel av det totala proteinet högst .... %”.

På malet kött och malen lever som har beretts på minutförsäljningsplatsen skall finnas följande påskrifter:

1) de påskrifter som nämns i 1 mom. 1—3 punkten, samt

2) uppgift om djupfrysning när kött eller lever som har lagrats djupfrys har använts vid beredningen.

I fråga om förpackningspåskrifter för andra köttberedningar iakttas bestämmelserna i 1 mom. 1—3 punkten.

När köttberedningar säljs oförpackade skall också beredningsdagen eller en kod enligt vilken det är möjligt att bestämma denna anges på transportemballaget.

Utöver vad som bestäms i denna förordning skall i fråga om påskrifter på livsmedelsförpackningar iakttas vad som annars bestäms om dessa.

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2004.

Helsingfors den 16 mars 2004

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

Konsultativ tjänsteman Anne Haikonen

## Nr 194

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om anordnande av övervakning av matavfall som härrör från internationella trafikmedel**

Given i Helsingfors den 18 mars 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 5 och 12 § lagen den 18 januari 1980 om djursjukdomar (55/1980), dessa lagrum sådana de lyder, det förstnämnda i lag 424/1994 och det senare nämnda delvis ändrat i lagarna 809/1992 och 424/1994:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning bestäms om övervakning av matavfall som härrör från internationella trafikmedel i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel, (nedan biproduktsförordningen).

Utöver vad som bestäms i denna förordning skall dessutom iakttas vad som särskilt bestäms i avfallslagen (1072/1993), miljöskyddslagen (86/2000), statsrådets förordning om avfallsförbränning (362/2003) samt statsrådets beslut om avstjälningsplatser (861/1997).

## 2 §

*Tillsyn*

Tillsynen över iakttagandet av denna förordning leds av jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa.

Tillsynen över att förordningen iakttas utövas av Kontrollcentralen för växtproduktion. Kontrollcentralen för växtproduktion skall övervaka att uppsamling, transport och bortskaffande av matavfall som härrör från

internationell trafik uppfyller kraven enligt biproduktsförordningen. Kontrollcentralen för växtproduktion godkänner aktörernas förfaranden för uppsamling, transport och bortskaffande av matavfall som härrör från internationell trafik samt besiktigar aktörerna årligen. Över besiktningsjournalerna skall föras journal. Besiktningsjournalerna skall bevaras minst tio år.

Kontrollcentralen för växtproduktion skall föra förteckning över de aktörer som den har godkänt och årligen skicka förteckningen till jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa för kännedom senast den 31 januari.

## 3 §

*Förhindrande av spridning av djursjukdomar*

Om denna förordning inte iakttas vid uppsamling, transport eller bortskaffande av matavfall som härrör från internationell trafik, skall Kontrollcentralen för växtproduktion, ifall det för konstaterande av en sjukdom, förhindrande av dess spridning eller för utrotning av den är nödvändigt, enligt meddelade föreskrifter och anvisningar begränsa eller förbjuda överlåtelse av matavfall som härrör från internationell trafik, ombesörja isolering av matavfallet och området samt tvätt och desinficering eller bortskaffande av

föremål och varor som har kommit i beröring med avfallet eller vidta andra behövliga åtgärder. I allvarliga fall skall Kontrollcentralen för växtproduktion meddela om saken till länsveterinären, som utfärdar närmare anvisningar om åtgärder. Tillsynsmyndigheterna har rätt att få tillträde till platser där matavfall som härrör från internationell trafik uppsamlas, lagras, transporteras eller bortskaffas.

#### 4 §

##### *Sökande av ändring*

Om sökande av ändring i beslut av Kontrollcentralen för växtproduktion bestäms

Helsingfors den 18 mars 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

i 6 § lagen om Kontrollcentralen för växtproduktion (1201/1992).

#### 5 §

##### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2004.

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om behandlingen av matavfall och smittbärande avfall som härrör från utlandstrafik samt av smittbärande avfall som härrör från transitotrafik (605/1994).

Överinspektör Pirjo Salminen

## Nr 195

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om hantering av animaliska biprodukter i biogas- och komposteringsanläggningar samt om hantering av gödsel i tekniska anläggningar**

Given i Helsingfors den 18 mars 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 5 och 12 § lagen den 18 januari 1980 om djursjukdomar (55/1980), dessa lagrum sådana de lyder, det förstnämnda i lag 424/1994 och det senare nämnda delvis ändrat i lagarna 809/1992 och 424/1994, samt 13 § gödselmedelslagen av den 26 februari 1993 (232/1993):

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning bestäms om godkännande av och tillsyn över biogas- och komposteringsanläggningar samt tekniska bearbetningsanläggningar för gödsel i enlighet med vad som bestäms i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel, nedan biproduktsförordningen, samt kommissionens förordning (EG) nr 809/2003 om övergångsbestämmelser avseende bearbetningskrav för kategori 3-material och naturgödsel som används i komposteringsanläggningar och kommissionens förordning (EG) nr 810/2003 om övergångsbestämmelser avseende bearbetningskrav för kategori 3-material och naturgödsel som används i biogasanläggningar och kommissionens beslut (EG) nr 329/2003 om

övergångsbestämmelser avseende värmebehandling av naturgödsel.

Denna förordning gäller anläggningar som tillverkar sådana produkter som avses i gödselmedelslagen och i författningar som utfärdats med stöd av nämnda lag.

Utöver vad som bestäms i denna förordning skall iakttas vad som särskilt bestäms i gödselmedelslagen (232/1993) och jord- och skogsbruksministeriets beslut som utfärdats med stöd av nämnda lag, i lagen om skydd för växters sundhet (702/2003) och förordningar som utfärdats med stöd av nämnda lag, avfallslagen (1072/1993), i miljöskyddslagen (86/2000), i statsrådets förordning om avfallsförbränning (362/2003) samt i statsrådets beslut om avstjälningsplatser (861/1997).

## 2 §

*Tillsynsmyndigheter*

Tillsynen över iakttagandet av denna för-

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 (32002R1774); EGT nr L 273, 10.10.2002, s. 1  
 Kommissionens förordning (EG) nr 809/2003 (32003R0809); EUT nr L 117, 13.5.2003 s. 10  
 Kommissionens förordning (EG) nr 810/2003 (32003R0810); EUT nr L 117, 13.5.2003 s. 12  
 Kommissionens beslut 2003/329/EG (32003D0329); EUT nr L 117, 13.5.2003 s. 51

ordning leds av jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa.

För verkställigheten av och för tillsynen över iakttagandet och anordnandet av tillsyn när det gäller biproduktsförordningen och denna förordning ansvarar Kontrollcentralen för växtproduktion. Kontrollcentralen för växtproduktion anlitar vid tillsynen arbetskrafts- och näringscentralernas landsbygdsavdelningar.

Tillsynen över import av animaliska gödsselfabrikat och biprodukter som används som råmaterial för dessa utövas av jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa, Kontrollcentralen för växtproduktion samt tullverket.

### 3 §

#### *Tillsyn*

Kontrollcentralen för växtproduktion skall övervaka att uppsamling, transport och hantering av animaliska biprodukter som använts som råmaterial vid biogas- och komposteringsanläggningar samt vid tekniska bearbetningsanläggningar för gödsel samt användning och lagring eller eventuellt bortskaffande av slutprodukten uppfyller kraven i biproduktförordningen. De förfaranden som aktörer som levererar biprodukter till anläggningarna tillämpar vid uppsamling och transport skall uppfylla kraven enligt artikel 7 i biproduktförordningen. Kontrollcentralen för växtproduktion skall inspektera aktörerna och anläggningarna minst en gång om året. Kontrollcentralen för växtproduktion skall föra journal över inspektionerna. Inspektionsjournalerna skall bevaras i minst tio år.

### 4 §

#### *Godkännande av biogas- och komposteringsanläggningar samt tekniska bearbetningsanläggningar för gödsel*

Anläggningar som tillverkar, tekniskt hanterar och lagrar animaliska gödsselfabrikat eller råvaror för dessa av animaliska biprodukter skall godkännas av Kontrollcentralen för växtproduktion. Om godkännande av biogas- och komposteringsanläggningar be-

stäms i artikel 15 i biproduktförordningen samt om godkännande av tekniska anläggningar för naturgödsel i artikel 20 i biproduktförordningen.

Godkännande krävs dock inte för anläggningar, om produkten placeras på en godkänd avstjälningsplats eller bränns i en godkänd förbränningsanläggning och inte heller för gårdsbruksenheter som producerar obearbetad naturgödsel enligt biproduktförordningen till dess något annat bestäms i Europeiska gemenskapens bestämmelser.

Om godkännande skall ansökas skriftligen hos Kontrollcentralen för växtproduktion. Anläggningen skall godkännas om den i fråga om verksamhet, konstruktion och utrustning uppfyller kraven enligt 1 § 1 mom.

Kontrollcentralen för växtproduktion skall tilldela godkända anläggningar en kod för godkännandet (FIN och nummer) samt föra förteckning över de anläggningar som den har godkänt och årligen skicka förteckningen till jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa för kännedom senast den 31 januari.

### 5 §

#### *Godkända laboratorier*

Det lantbrukskemiska laboratoriet vid Kontrollcentralen för växtproduktion fungerar som ett officiellt godkänt laboratorium för analyser som hänför sig till övervakning av animaliska gödsselfabrikat. Bedömningar av hur animaliska gödsselfabrikat uppfyller kraven kan även utföras vid andra godkända laboratorier. Kontrollcentralen för växtproduktion för förteckning över de laboratorier som den har godkänt.

### 6 §

#### *Förhindrande av spridning av djursjukdomar*

Om denna förordning inte iakttas vid uppsamling, transport, förhantering och bearbetning av biprodukter samt vid lagring, användning eller bortskaffande av bearbetade produkter, skall Kontrollcentralen för växtproduktion, ifall det för konstaterande av en sjukdom, förhindrande av dess spridning eller



utrotning av den är nödvändigt, enligt meddelade föreskrifter och anvisningar begränsa eller förbjuda överlåtelse av animaliska biprodukter, ombesörja isolering av biprodukter och området samt tvätt och desinficering eller bortskaffande av föremål och varor som har kommit i beröring med biprodukterna eller vidta andra behövliga åtgärder. I allvarliga fall skall Kontrollcentralen för växtproduktion meddela om saken till länsveterinären, som utfärdar närmare anvisningar om åtgärder. Tillsynsmyndigheterna har rätt att få tillträde till inrättningar och sådana utrymmen där animaliska biprodukter förvaras eller dit de transporteras samt att ta nödvändiga prover.

Helsingfors den 18 mars 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

## 7 §

### *Sökande av ändring*

Om sökande av ändring i beslut av Kontrollcentralen för växtproduktion bestäms i 6 § lagen om Kontrollcentralen för växtproduktion (1201/1992).

## 8 §

### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2004.

Överinspektör Pirjo Salminen

## Nr 196

**Finansministeriets beslut****om förordnande för skattestyrelsen och Västra Finlands skatteverk att såsom behörig myndighet avgöra vissa ärenden som avses i internationella avtal om beskattning**

Utfärdat i Helsingfors den 18 mars 2004

Finansministeriet har med stöd av 89 § 5 mom. lagen den 18 december 1995 om beskattningsförfarande (1558/1995) och de avtalsbestämmelser som nämns i 2 § i detta beslut bestämt:

## 1 §

Skattestyrelsen avgör såsom behörig myndighet som nämns i de avtal som anges i 2 § ärenden vilka avser:

1) utbyte av upplysningar och annan handräckning;

2) enskilda fall som hör till förfarandet vid ömsesidig överenskommelse; och

3) sådana ansökningar som avses i 89 § 3 mom. lagen om beskattningsförfarande (1558/1995) och som hänför sig till tillämpningen av avtal som anges i 2 §, om det belopp för vilket befrielse begärts uppgår till högst 50 000 euro.

Västra Finlands skatteverk avgör dock i enskilda fall såsom behörig myndighet som nämns i avtalet den 7 december 1989 mellan de nordiska länderna om handräckning i skatteärende (FördrS 37/1991) ärenden som avses i avtalets artikel 1 punkt g) och som gäller indrivning av skatt och säkerställande av betalning för fordran på skatt.

Finansministeriet avgör dock ett ärende som avses i 1 mom., om ärendet är principiellt viktigt.

## 2 §

De avtalsbestämmelser på vilka finansministeriets beslut grundar sig:

*1) Avtal med de nordiska länderna:*

Artikel 3 punkt 1 j 3) och artikel 10 stycke 7 i avtalet den 23 september 1996 mellan de nordiska länderna för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 26/1997 och 34/1998),

Artikel 3 punkt 1 b) 4) i avtalet den 7 december 1989 mellan de nordiska länderna om handräckning i skatteärenden (FördrS 37/1991),

Artikel 3 punkt 1 e 2) i avtalet den 12 september 1989 mellan Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på arv och gåva (FördrS 83/1992 och 103/1993).

*2) Avtal med andra länder:*

Artikel 3 punkt 1 h 1) i avtalet den 21 september 1989 mellan Republiken Finlands regering och Amerikas Förenta Staters regering för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 2/1991),

Artikel 3 punkt 1 j) i avtalet den 12 september 1984 mellan Finland och Austra-

lien för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 26/1986),

Artikel 3 punkt 1 h 1) i avtalet den 15 juni 1989 mellan Finland och Barbados för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst (FördrS 79/1992),

Artikel 3 punkt 1 j 2) i avtalet den 28 maj 1990 mellan Finland och Canada för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 81/1992),

Artikel 3 punkt 1 i 2) i avtalet den 18 maj 1982 mellan Republiken Finlands regering och Demokratiska Socialistiska Republiken Sri Lankas regering för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 20/1984),

Artikel 3 punkt 1 d 1) i avtalet den 25 april 1985 mellan Republiken Finland och Folkrepubliken Bulgarien för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst (FördrS 11/1986),

Artikel 3 punkt 1 i 1) i avtalet den 12 maj 1986 mellan Republiken Finlands regering och Folkrepubliken Kinas regering för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 62/1987),

Artikel 3 punkt 1 i 1) i avtalet den 25 oktober 1978 mellan Republiken Finlands regering och Folkrepubliken Ungerns regering för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och förmögenhet (FördrS 51/1981),

Artikel 3 punkt 1 i 2) i avtalet den 2 april 1996 mellan Republiken Finland och Förbundsrepubliken Brasilien för att undvika dubbelbeskattning samt förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 92/1997 och 33/1998),

Artikel 3 punkt 1 f i) i avtalet den 5 juli 1979 mellan Republiken Finland och Förbundsrepubliken Tyskland för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och förmögenhet samt beträffande vissa andra skatter (FördrS 18/1982),

Artikel 3 punkt 1 i 1) i avtalet den 12 mars 1996 mellan republiken Finland och Förenade Arabemiraten för att undvika dubbelbeskatt-

ning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 32/1998),

Artikel 3 punkt 1 j) i avtalet den 17 juli 1969 mellan regeringen i Förenade Konungariket Storbritannien och Nord-Irland samt Republiken Finlands regering för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt kringgående av skatt (FördrS 2/1970),

Artikel 3 punkt 1 i 1) i avtalet den 21 januari 1980 mellan Republiken Finland och Hellska Republiken för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och förmögenhet (FördrS 58/1981),

Artikel 3 punkt 1 j 1) i avtalet den 27 mars 1992 mellan Republiken Finlands regering och Irlands regering för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på realisationsvinst (FördrS 88/1993),

Artikel 3 punkt 1 i 1) i avtalet den 30 december 1994 mellan Republiken Finland och Islamiska republiken Pakistan för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 15/1996),

Artikel 3 punkt 1 i 1) i avtalet den 12 juni 1981 mellan Finland och Italien för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 55/1983),

Artikel 3 punkt 1 i) i avtalet den 29 februari 1972 mellan Republiken Finland och Japan för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 43/1972),

Artikel 3 punkt 1 h ii) i avtalet den 18 maj 1976 mellan Republiken Finland och Konungariket Belgien för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och förmögenhet (FördrS 66/1978),

Artikel 3 punkt 1 j) i skatteavtalet den 25 juni 1973 mellan Republiken Finlands regering och Konungariket Marockos regering för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och förmögenhet (FördrS 8/1980),

Artikel 3 punkt 1 i 1) i avtalet den 28 december 1995 mellan Republiken Finland

och Konungariket Nederländerna för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 84/1997 och 31/1998),

Artikel 3 punkt 1 j 1) i avtalet den 25 april 1985 mellan Republiken Finlands regering och Konungariket Thailands regering för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 28/1986),

Artikel 3 punkt 1 h 1) i avtalet den 1 mars 1982 mellan Finland och Luxemburg för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 18/1983),

Artikel 3 punkt 1 h 1) i avtalet den 25 januari 2001 mellan Finlands regering och Makedoniens regering för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst (FördrS 23/2002),

Artikel 3 punkt 1 j 1) i avtalet den 28 mars 1984 mellan Finlands regering och Malaysias regering för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 16/1986),

Artikel 3 punkt 1 h 1) i avtalet den 30 oktober 2000 mellan Republiken Finland och Malta för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst (FördrS 82/2001),

Artikel 3 punkt 1 i 2) i avtalet den 12 februari 1997 mellan Republiken Finland och Mexicos förenta stater för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 65/1998),

Artikel 3 punkt 1 g 2) i avtalet den 12 mars 1982 mellan Finlands regering och Nya Zeelands regering för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 49/1984),

Artikel 3 punkt 1 g 2) i avtalet den 27 april 1970 mellan Finlands regering och Portugals regering för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet (FördrS 27/1971),

Artikel 3 punkt 1 g 1) i avtalet den 13 december 1994 mellan Republiken Finland och Republiken Argentina för att undvika

dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 85/1996),

Artikel 3 punkt 1 h 1) i avtalet den 23 mars 1993 mellan Republiken Finland och Republiken Estland för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 96/1993),

Artikel 3 punkt 1 j 1) i avtalet den 13 oktober 1978 mellan Republiken Finland och Republiken Filippinerna för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 60/1981),

Artikel 3 punkt 1 f) i avtalet den 11 september 1970 mellan Republiken Finlands regering och Republiken Frankrikes regering för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt kringgående av skatt (FördrS 8/1972),

Artikel 3 punkt 1 f 1) i avtalet den 10 juni 1983 mellan Republiken Finland och Republiken Indien för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 59/1984),

Artikel 3 punkt 1 h 1) i avtalet den 15 oktober 1987 mellan Republiken Finland och Republiken Indonesien för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 4/1989),

Artikel 3 punkt 1 i 2) i avtalet den 8 februari 1979 mellan Republiken Finland och Republiken Korea för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 75/1981),

Artikel 3 punkt 1 h 1) i avtalet den 23 mars 1993 mellan Republiken Finland och Republiken Lettland för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 92/1993),

Artikel 3 punkt 1 h 1) i avtalet den 30 april 1993 mellan Republiken Finland och Republiken Litauen för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 94/1993),

Artikel 3 punkt 1 i) i avtalet den 26 oktober 1977 mellan Republiken Finlands regering och Republiken Polens regering för undvi-

kande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och förmögenhet (FördrS 26/1979),

Artikel 3 punkt 1 h 1) i avtalet den 7 juni 2002 mellan Republiken Finland och Republiken Singapore för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 115/2002),

Artikel 3 punkt 1 e 1) i avtalet den 26 maj 1995 mellan Republiken Finland och Republiken Sydafrika för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 78/1995 och 4/1996),

Artikel 3 punkt 1 k 2) i avtalet den 9 maj 1986 mellan Republiken Finland och Republiken Turkiet för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst (FördrS 61/1988),

Artikel 3 punkt 1 h 1) i avtalet den 9 april 1998 mellan Republiken Finland och Republiken Uzbekistan för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst, (FördrS 10/1999)

Artikel 3 punkt 1 h i) i avtalet den 26 oktober 1998 mellan Republiken Finland och Rumänien för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst (FördrS 7/2000),

Artikel 3 punkt 1 g 2) i avtalet den 4 maj 1996 mellan Republiken Finlands regering och Ryska federationens regering för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst (FördrS 110/2002),

Artikel 3 punkt 1 h 1) i avtalet den 16 december 1991 mellan republiken Finland och Schweiziska edsförbundet för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 90/1993),

Artikel 3 punkt 1 h 2) i avtalet den 15 februari 1999 mellan Republiken Finlands regering och Slovakiska republikens regering för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 28/2000),

Artikel 3 punkt 1 h 1) i avtalet den 8 maj 1986 mellan Republiken Finland och Socialistiska federala republiken Jugoslavien för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS

60/1987), som tillämpas i relationerna mellan Finland å ena sidan samt Förbundsrepubliken Jugoslavien, Kroatien och Slovenien å andra sidan,

Artikel 3 punkt 1 i 2) i avtalet den 21 november 2001 mellan Republiken Finlands regering och Socialistiska republiken Vietnams regering för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS 112/2002),

Artikel 3 punkt 1 f 1) i avtalet den 8 januari 1997 mellan Republiken Finland och Staten Israel för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 90/1998),

Artikel 3 punkt 1 i ii) i avtalet den 12 maj 1976 mellan Finland och Tanzania för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och förmögenhet (FördrS 70/1978),

Artikel 3 punkt 1 h 1) i avtalet den 2 december 1994 mellan Republiken Finland och Tjeckiska Republiken för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (FördrS (80/1995 och 5/1996),

Artikel 3 punkt 1 i 1) i avtalen den 14 oktober 1994 mellan Republiken Finlands regering och Ukrainas regering för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 82/1995 och 6/1996),

Artikel 3 punkt 1 i 1) i avtalet den 3 november 1978 mellan Finland och Zambia för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 28/1985)

Artikel 3 punkt 1 f 2) i avtalet den 26 juli 2000 mellan Republiken Finland och Republiken Österrike för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 18/2001).

### 3) Konventioner

Artikel 3 punkt 1 d) i konventionen den 25

januari 1988 om ömsesidig handräckning i skatteärenden (FördrS 21/1995).

3 §

Detta beslut träder i kraft den 1 april 2004.  
Genom beslutet upphävs finansministeriets

beslut den 20 december 2002 om förordnande för skattestyrelsen att såsom behörig myndighet avgöra vissa ärenden som avses i internationella avtal om beskattning (1214/2002).

Helsingfors den 18 mars 2004

Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

Överinspektör Harri Joiniemi

## Nr 197

**Utrikesministeriets meddelande****om de straffbestämmelser som gäller vid överträdelser av rådets förordning om vissa restriktiva åtgärder med avseende på Liberia**

Givet i Helsingfors den 9 mars 2004

---

Utrikesministeriet meddelar med stöd av 2 a § mom. lagen om uppfyllande av vissa förpliktelser som grundar sig på Finlands medlemskap i Förenta Nationerna och Europeiska unionen (659/1967) att straff för överträdelser av följande förordning om Liberia bestäms i 46 kap. 1—3 § strafflagen: rådets förordning (EG) nr 234/2004 om vissa

restriktiva åtgärder med avseende på Liberia och om upphävande av förordning (EG) nr 1030/2003; EGT nr L 40, 12.2.2004, s. 1. Om förverkandepåföljder bestäms i 10 kap. strafflagen.

Rådets förordning trädde i kraft samma dag som den offentliggjordes i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Helsingfors den 9 mars 2004

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Lagstiftningssekreterare Anna Sotaniemi



## FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

## Nr 198

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**  
**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av förordningen om handel med**  
**utsäde av olje- och spånadsväxter**

Utfärdat i Helsingfors den 17 mars 2004

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

| Förordningens rubrik                                                                     | JSM:s<br>föreskrifts-<br>samling nr | utfärdat  | träder i kraft          |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------|-------------------------|
| JSMf om ändring av förordningen om handel<br>med utsäde av olje- och spånadsväxter ..... | 19/04                               | 17.3.2004 | 26.3.2004—<br>30.6.2004 |

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariégatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 17 mars 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Juha Mantila

Rådets direktiv 2002/57/EG (32002L0057); EGT nr L 193, 20.7.2002, s. 74

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 191—198, 2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2004

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663